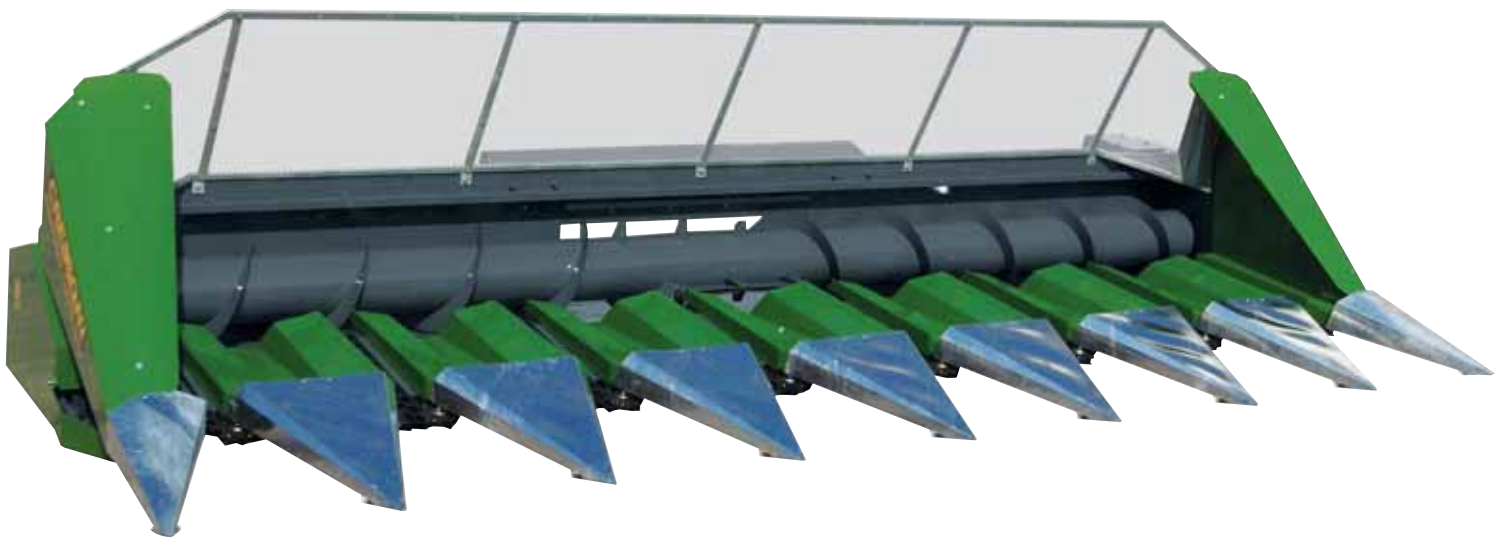


**FOLDING AND FIX**

# **SUNFLOWER HEADS**



**CRESSONI**  
ENGINEERING A.M.

**TESTATE GIRASOLE  
FISSE E RIPIEGABILI**

**CUEILLEURS TOURNESOL - CABEZALEZ PARA GIRASOL  
SONNENBLUMEN PFLUCKER - ЖАТКИ ДЛЯ ПОДСОЛНЕЧНИКА**

# SG3

**IT** La testata CRESSONI SG3 per la raccolta del girasole è disponibile nella versione fissa da 4 a 12 file e ripiegabile da 6 a 12 file con interfila da cm 45 a cm 75.

Ogni gruppo fila ha una scatola di trasmissione lubrificata con grasso fluido, ingranaggi conici temperati e rettificati ed il coperchio di facile smontaggio. Le catene alimentatrici, con tensionamento a molla, sostengono il girasole dopo il taglio sino alla coclea senza scuotere il prodotto. Coclea di alimentazione di grande diametro per garantire un flusso regolare del prodotto nella mietitrebbia.

La cofanatura a forma incavata permette la raccolta dei semi durante il taglio.

Il taglio a sezione unica evita l'introduzione di erba e altro materiale superfluo nella mietitrebbia.

Le punte e la cofanatura sono ribaltabili per facilitare l'ispezione e l'accesso ai gruppi. Le testate girasole Cressoni sono applicabili ad ogni marca e modello di mietitrebbia grazie ad una agganciatura facilmente sostituibile.

**GB** The CRESSONI SG3 sunflower head can be supplied in the fixed version from 4 to 12 rows or in the folding version from 6 to 12 rows with adjustable row distance from 45 cm (17.7") to 75 cm (30").

The gearboxes are in oil bath and the steel gears undergo a special carbonising and hardening treatment.

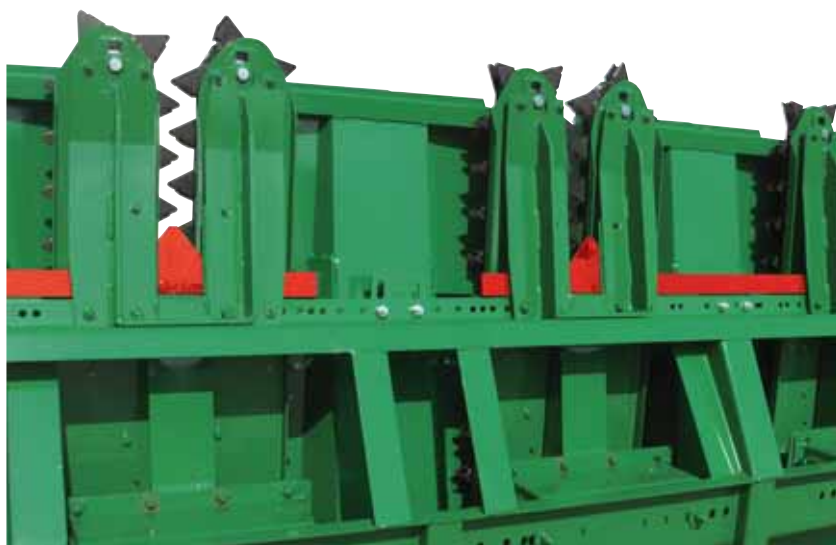
The spring-stretched chains hold the sunflower through the cut all the way to the screw, thus avoiding waste.

The single-section cut keeps grass and other unwanted material from entering the combine.

Concave dividers with a low profile allow seed harvesting even in down crop conditions.

Tilt-up snouts facilitate transport. The chain drives on both sides prevent unnecessary overload and facilitate RPM modification.

The header can be mounted to any combine brand or model just by replacing the attachment. Upon request: headers with special row distances like 80 cm (31.5"), 90 cm (35.5")



**FR** Le cueilleur à tournesol CRESSONI SG3 est disponible en version fixe de 4 à 12 rangs ou repliable de 6 à 12 rangs avec un écartement de 45 cm jusqu'à 75 cm.

Chaque groupe cueilleur a un boîtier de transmission lubrifié par une graisse fluide, des engrenages coniques trempés et rectifiés et un couvercle facilement démontable. Les chaînes d'alimentation, tendues par des ressorts,

soutiennent le tournesol après la coupe jusqu'à la vis sans le secouer et le capot, grâce à sa forme creuse, permet la récolte des graines pendant le travail. La coupe à section unique évite l'entrée de l'herbe et des autres matériaux dans la moissonneuse-batteuse.

Les capots sont escamotables pour faciliter l'accès aux groupes cueilleurs et leur entretien. Les cueilleurs tournesol Cressoni peuvent être montés sur toutes les marques de moissonneuses-batteuses.

**ES** El cabezal girasol CRESSONI SG3 está disponible en la versión fija desde 4 hasta 12 hileras o plegable desde 6 hasta 12 hileras con distancia entre hileras ajustable de 45 cm a 75 cm.

Caja de engranajes lubricada en baño de aceite.

Los engranajes de acero han sido sometidos a tratamiento de cementación y temple.

Las cadenas tensadas a muelle sostienen el girasol durante el corte y hasta el sinfin, evitando descartes.

Capós cóncavos que permiten la cosecha de semillas sueltas.

El corte en sección simple evita que la hierba y otros elementos indeseados entren en la cosechadora.

Transmisiones de cadena en ambos lados que previenen sobrecargas innecesarias y facilitan el cambio de las rpm. Las punteras volcables facilitan el transporte.

El cabezal girasol CRESSONI puede ser aplicado a cualquier tipo o marca de cosechadora. Según pedido: cabezales con distancias entre hileras especiales como 80 cm (31.5"), 90 cm (35.5") u otras.







**FOLDING 8x75**

**DE** Der Sonnenblumenpflücker CRESSONI SG3 ist in der starren Version 4 bis 12 reihig und in der klappbaren Version 6 bis 12-reihig erhältlich, wobei die Reihenabstand 45 cm bis 75 cm beträgt.

Jede Getriebschachtel wird über ein Flüssigfett geschmiert sowie über gehärtete und geschliffene Kegelradgetriebe und einen einfach Abzumontierende Haube verfügt.

Die federgespannten Antriebsketten stützen nach dem Schnitt die Sonnenblume bis zur Schnecke, ohne dabei das Produkt zu schütteln und durch die hohlenmäßig ausgeformte Haube können die Körner während des Schnitts aufgenommen werden. Durch den einzigen Schnitt wird in den Mährescher kein Gras bzw. sonstiges Material eingeführt. Die Spitzen und die Haube sind Hochklappbar, um Überprüfung und den Zugang zu den Aggregaten zu erleichtern. Der Sonnenblumenpflücker CRESSONI kann an jede Mähreschertypen und Ausführung angebaut werden.



**РУС** Жатка CRESSONI SG3 для уборки подсолнечника имеет как в нескладывающейся версии от 4-х до 12-и рядов, так и в складывающейся версии от 6-и до 12-и рядов с междурядьем от 45 до 75 см.

Каждый узел ряда имеет свою коробку передач в масляной ванне, закаленные конические зубчатые передачи со шлифованными зубьями и крышку легкого монтажа. Питающие цепи с пружинным натяжением удерживают стебель после его среза, точно направляя его в сторону шнека, при этом не трясая растение. Питающий шнек обладает большим диаметром, с тем, чтобы гарантировать равномерный поток продукта в комбайн. Конструкция с центральной выемкой на кожухах позволяет собирать семена, выпавшие в течение среза. Срез единственным сечением предотвращает поступления травы и постороннего материала в жатку.

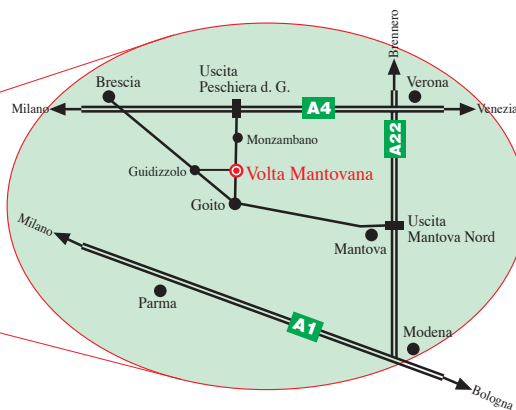
Раделители и кожух можно полностью сложить для облегчения проверок и доступа к уборочным узлам. Жатки CRESSONI для уборки подсолнечника могут быть агрегированы с комбайном любой марки и модели, благодаря легко заменяемой системе сцепления.



**FOLDING 8x75**

<b>Linea SG3</b>		Larghezza mt - Width mt - Largeur mt - Anchura mt - Breite mt - Ширина мт									
		3,75		4,60		5,10		5,90		8,90	
Fisso Fixe Fijo Starr Нескладываемая	File Rows Rangs Hileras Reihen Рядов	Interfila Row distance Ecartement Distancia hileras Reihenabstand Междурядье cm	Peso testata Header weight Poids cueilleur Peso corte Pflückergewicht Вес жатки Kg	Interfila Row distance Ecartement Distancia hileras Reihenabstand Междурядье cm	Peso testata Header weight Poids cueilleur Peso corte Pflückergewicht Вес жатки Kg	Interfila Row distance Ecartement Distancia hileras Reihenabstand Междурядье cm	Peso testata Header weight Poids cueilleur Peso corte Pflückergewicht Вес жатки Kg	Interfila Row distance Ecartement Distancia hileras Reihenabstand Междурядье cm	Peso testata Header weight Poids cueilleur Peso corte Pflückergewicht Вес жатки Kg	Interfila Row distance Ecartement Distancia hileras Reihenabstand Междурядье cm	Peso testata Header weight Poids cueilleur Peso corte Pflückergewicht Вес жатки Kg
•	5	70/75	1100	-	-	-	-	-	-	-	-
•	6	60	1180	70/75	1300	-	-	-	-	-	-
•	7	50	1260	60	1380	70/75	1450	-	-	-	-
•	8	45	1350	-	-	60	1550	70/75	1580	-	-
•	9	-	-	50	1510	-	-	-	-	-	-
•	10	-	-	45	1600	50	1700	-	-	-	-
•	11	-	-	-	-	45	1750	-	-	-	-
•	12	-	-	-	-	-	-	-	-	70/75	2180
Ripiegabile Foldable Repliable Plegable Клappbar Складываемая	File Rows Rangs Hileras Reihen Рядов	Interfila Row distance Ecartement Distancia hileras Reihenabstand Междурядье cm		Larghezza mt Width mt Largeur mt Anchura mt Breite mt Ширина мт		Peso testata Header weight Poids cueilleur Peso corte Pflückergewicht Вес жатки Kg					
•	6	70/75		min		max					
•	8	50/60		3,15		4,60		1600			
•	8	70/75		3,30		5,90		1920			
•	10	45/50		3,15		5,20 (cm 50)		2110			
•	12	45/50		3,50		6,20 (cm 50)		2380			
•	12	70/75		4,90		9,00		2510			

Altre versioni su richiesta - Other sizes available - Autres versions sur demande - Andere Ausführung auf Wunsch - Para otras opciones consultar  
Под индивидуальный заказ возможна также поставка жаток с отличающимися параметрами.



**CRESSONI**  
ENGINEERING A. M.

**F.lli CRESSONI s.p.a.**  
Strada Volta - Pozzolengo, 17  
46049 Volta Mantovana (Mantova) Italy  
Tel. 0376.83383  
Fax 0376.801451

International-EU: Tel. 0039-0376.83383  
International-EU: Fax 0039-0376.801451

International-USA: Ph. 01139-0376.83383  
International-USA: Fax 01139-0376.801451

E-mail: [cresson@tin.it](mailto:cresson@tin.it)  
[www.cressoni.it](http://www.cressoni.it)

**DEALER:**

---



---



---

I dati tecnici forniti non sono impegnativi.  
 Los datos técnicos son indicativos y no vinculantes.  
 The technical data may be changed by the manufacturer.  
 Die Firma kann die technische Daten modifizieren.  
 Les données techniques n'engagent pas le constructeur.  
 Технические данные могут быть модифицированы.